



esovePAENnaMAB
karkSagPaBCaédKU

karpSBpSayvimCÄkartamry³PaBCaédKU

Tilfaðtöl Áen Rkm Rök Sa X Mlgát;

Röets km&acat; T Rkm Rök Sa X Mlgát (Carda P) al v m CÄ kard Mlg cab; t ab; kare) a heqät Catel k TI 1 kal BI éf 3 Ex km 0 q 002 mk . kare) a heqät en Hbegit) ann Rkm Rök Sa X Mlgát; m 1 x 21 en AT U ag RbeTS Ed I mansma Cks rbc m 11 x 261 rb . Gnel antanc, abs Bkar Rk b; Rgr d aal X Mlgát Ec gfa Rkm Rök Sa X Mlgát; Klt U) ane C lseris Cat Mlag Rb Ca B I rdænig b M p I Roeya Cn T Ä Aen Ak g X Mlgát; rbs x d . Rkm Rök Sa X Mlgát;) an Cabeqät eday Rb Ca B I rdæht en RT V T V x is Rt Ueday pal d I Rb Ca B I rdæht enah . sma Ckén Rkm Rök Sa X Mlgát; n m y 2 mansma Ck BI 5 e TA 11 rb Gals x zel II k x x d I t ag P his a R sp ng Rb Casa R sp

bcd, nän Rkm Rök Sa X Mlgát; k B j t h a T y ag s k m p T A t an me F ü a) aye R ch y ag . b En hel k ic R ar rd aal Rkm Rök Sa X Mlgát; b j n t h a T b k ic R ar m U dæ m y ch e T o t d d Ca k a r e d a R s a y T h a s; k a r e r o b c U n k a r nig Gnut K Mlag G P i D A n n a n a b j m a g a C a P ä k g a n i g k a r t s b i t i . K Mlag G P i D A n T a g e n a m a n d d Ca e h d æ c n a s m k s nig K e m a g s a f a r N 3 m y ch e T o t r h m a n p u l m i g R o B i s a c R s B . s k m p a B s R n H s R n V T h a s n a n a e n A f ä k m U d æ d d C a k a r T U a t b m U R a k \ N T a n n i g b a T h a s d F æ d h . m i n E t b a N Rkm Rök Sa X Mlgát;) a n n i g k B j e r o b c m U e k a l n e y a) a y s R m a b m U d æ G n u t p t a n r y 3 k a r G n m k n U T b B a n a e d I e h A f a { d k a} .

Gacr k) anpg Edr 3



r) aykar N R s a r C a C a P a s a G g e k s s P a B C a e d K U a g R k m R ö k S a X M l g ä t ; n i g s g ä n s l i l k ö d m N r k a r G n u t p k a l n e y a) a y v m C ä k a r e n A k m e a (Commune Council and Civil Society - Promoting Decentralization through Partnerships, January 2004) .

r) aykar N R s a r C a e n H m a n I k N 3 R o h a k R o e h I e T A n i g e s o v e P A E N n a B k a r k s a g n i g e F i k a r k ö P a B C a e d K e d r b e n m a n B t m a n I M i t C a g . r) aykar N e n H b g ä j B I t i l f a ð t ö l Á e n k a r g a r b c d , n i n i g k a r R o Q m m x n a n a r b s R k m R ö k S a X M l g ä t e n A k g R b e T s k m e a n i g P a B T h a k ; T m g r v a g R k m R ö k S a X M l g ä t ; C a n y s g ä n s l i l e n A f ä k m U d æ n . r) aykar N e n H k) a n b g ä j B i l T ö l e n k a r v a y t e m ö l C h a j n i g F n F a n E d I R k m R ö k S a X M l g ä t ; R t U k a r E f m T a j) a n b g ä j B K M b s P ä k g a r G P i D A n k ö g k a C h y k s a g s m t P a B n i g k a r y I d g r b s R k m R ö k S a X M l g ä t ; .

esove PAEN na B k a r k s a g P a B C a e d K U
e) a B m p S a y e l k T I 1
Ex k B a d q a 2004

kare) a B m p S a y e l x 12-2004
eygel k T k c i t i l e l a k G i k f t c m g E p k N a n y b R k b E p k T a j G s e n e s o v e P A e n H n i g E c k c a y e T A G i k d e T e T o t .

matka

- 1 esckppm
- 2 GtAEdI ehAfaPaBCaedKU
- 3 GtRbeyaCnénPaBCaedKU
- 4 édKthRkmRokSaXWsgát;
- 6 skmPaBénPaBCaedKU
- 8 karksagPaBCaedKU - karsMccitkögRkmRokSaXWsgát; -Ckhan 1-4;
- 13 karksagPaBCaedKU - karsMccitCamYédKU -Ckhan 5-9;
- 19 GnwtjskmPaB -Ckhan 10;
- 20 karvaytM -Ckhan 11;
- 21 esckpsnolan
- 22 krNlskSa
- 26 bBaRttBinitü
- 28 snanRkm nigÉksareyag
- 30 TMgénEpnkarskmPaB

esckppm

PaBCaedKUKWameFua) aydRbesrbttstMoRkmRokSaXWsgát; nigGgkarsgánsLil eFkarCamYKäedm, eFV shKmnmanPaBRbesleLg. PaBCaedKGacCY [RkmRokSaXWsgát; manI TPBBeglanlesvakmpianaEdI RtUpI; dI RbCaBl rdægFnFanEdI GacrK)an begkarcU rh karsRmbSRmV nigkarGnutpKermag .

karksagPaBCaedKbokbedayctPaB CadNrkard14MkEdI tRmU[manCkaj nigFnFancaMcmYcMh. Epkel bTBesaFnBkarRsa/Rca/sBPaBCaedKthAküRoetskm@a nigbTBesaFnenARbetSmYcMh esovePAenH nigbgäj nUKNU 11Ckhan énkarksagPaBCaedKUEdI GacCYdI el akGikKögkarksagPaBCaedKDanRokbeday PaBngmalhigeCaKC% .

esckpfögGMNrKIN

GiknBn§

el ak edvbl GayErs nigel ak XW makeLAd/ epk km@a

David Ayres and Kurt A. MacLeod **Pact Cambodia**

GikEksRmV

el ak GanRDbNny/ GikRslEkv ekog nig el ak I h mac/ epk km@a

Andrew Benoy, Luon March **Pact Cambodia**

GiktakEtgrbPaB

el ak GanRDbNny nigel ak xU h bn epk km@a

Andrew Benoy, Colin Bunn **Pact Cambodia**

rbft

epk km@a/ GlsEXr/ kmuFsil a/ mCämNth shseRgHkm@a/ RkmGPiDAnCnbTKm@a

Pact Cambodia, AUSTCARE, SEILA, Salvation Centre Cambodia, Cambodian Rural Development Team

GETAEd I ehAfaPaBCaedKU

esovePAenHögaj GMBGtRbeyaCnénPaBCaedKU nigmeFüa)aysMan²Ed I GacksagPaBCaedKhaAfak:XMsgát; Ed I erobcMLgedm,CaCMYd I RkmRokSaXMSgát;sgñsliil nigEpikÉkCnEd I BakBkš.

PaBCaedKhanerChRbePTxis²Kä . CaerOy² PaBCaedKefLgedm,IsRmc kicKarNaEd I minGaceFUtÉkÉg)an bealyacRtUeFkarrhKaedm,ITTV)an I Tš I I ¥ RbestCageFikarEtÉkÉg .

PaBCaedKhaAfak:XMsgát; KwaTmak;TmgvagRkmRokSaXMSgát; nigsgñ sliil bRkmpSgeTot . PaBCaedKUajlenH KefLgedm,IsRmceKal edArh .

minfaPaBCaedKbePTNæt PaBCaedKed I TTV)aneCaKCyzTajGS; KWTš Etman I kN³rhdhxageRkam³

cteygksag
vaCamYKä



karTmak;Tmg
édKEd I eCaKCyz
RtUtak;TgKæTAvij
eTAmkedayespRtg;
nigeday\ t I akeI om



karKaRT
édKEd I eCaKCyzRtUtKcitKä
eKarBKä nigKaRTKæTAvij eTAmk

ecHbFebob
sagsgsan



karskSa
édKEd I eCaKCyz
RtUeronBKæTAvij eTAmk



karebšacitp
édKEd I eCaKCyz
RtUmanekal edArh
nigebšacitpñKaedm, I
seRmceKal edAenah

Gt RbeyaCnénPaBCaédKU

PaBCaédKEdI eCaKCyz Gacpñ nUpI RbeyaCnSMan²dI KæTAvij eTAmk
TajGkEdI CaédKlhGkEdI CyKaRT . GtRbeyaCnTajenaHhman³

kNhfFnFan

eBI NædKhhKä BkeKGacdaKbBaP
FnFanCanYKä. Cal TñI nymankarekh
eLgnUFnFanmnsScU rihkñKerMag man
Cñaj epSg²erch manfvka nigsma²erch
sRnabGnutKerMag .

karcU rñeRch

eBI EdI RkmRokSaXñsgátmanPaBCa
édKCanYGgkar sgñslil dñCa Ggkar
minEmrdaP)al bRkmshKmnñana nñ
eFñmankarcU rñBññakRbCaBI rdñan
I RbestKñdññkarGnutpKerMagana.

esvakmjñ Rbest

kareFkarrñKä édKCaGacpñ esvakmjñanI ¥
RbestCagkareFñmakÉg .



karsRmbsRmU I Rbest

Cñkal TajRkmRokSaXñsgát; Ggkar sgñ
slil bRkmshKmnñana eFkardñKäñeBI Et
mly. eBI EdI RkmRokSaXñsgát; nñRkmTaj
enañseñnceFkarkñPaBCaédKCanYKä BkeK
GacsRmbsRmñ kargar)anI ¥ ehlypñ nUpI
RbeyaCn)aneRchedaycññayéñmTab .

KerMagGacbaBañ)anqabrññ

eBI EdI édKñFkarrñKä edñ,señnc)annñeKal
bññgrññ BkeKGacbaBañKerMagenañ)anqabrññ
nñI RbestCagkarGnutpKerMagmñKÉg .

édKéhRkmRótkSaXMsát;

RkmRótkSaXMsát GacéRClserlsédKGArsYel Ekal edA nígtRmUkarrbs;
 xü. édKEdI RkmRótkSaXMsát GacéFkarCamYkã)anmandtCa³



RkmRótkSaXMsát dtãKã

Cíkal XMsátmYminmanFnFanxidÉgRkbRKansRnabGnutKerMagrbsxhíE EtGac
 eFJan ebsínCaXMsátBr berChcV rínKãGnutpedayeh tufRkmRótkSaXMsát epSg
 eTot GacmanRbPBFnFandíantémamanKmteyabI ;nigtBésafnI ?epSg²Kã .



SábrdaPí)al

kicShRóttbtkar nígtMak;TngCamYsábrdaPí)al fãkRsk fãkextp nígtfãkCati man
 sar³sManNassRnabkicKarTãGsrbsRótkSaXMsát;



GgkarrinEmnrdaPí)al

TãGgkarrinCati nígtGgkarGnpCatmanbTBésafneRchKükgargarGpivDãgedayefkarCa
 mlyshKmn_ edm,IséRmcnUekal bíDnigrbsBkek. manGgkarxhëfKargarept
 eTãel visYmYdtãCa EpiksPaB GbrMsiñanisS ehlymanGgkarxhëfKargareptel I
 visYerChel KerMagGpivDãñshKn_.



GgkarshKmnmü dan

GgkarshKmnmandtCa FnakarCK FnakarKa FnakarSÜ shKmnëRBeQI Rkm
 shKmnGkre(bR)as;Tksüt nígtRkmCYxidÉg KñEpkisManénGgkarshKmnmü dan
 ehlysmaCkEdI cÜ rínKüRkmTãñenmkBPbinanenAküXm



smaKmrBHsgç nígtßaram

vtßaramCakEngyagRöëB nígsMansRnabRbCaBl rdásenAküPthëfIskar³bDa nígtCa
 kEngEdI GacGgãsbçö edm,KãñdI karksagsmiñI epSg² .

casRBITgcarü

casRBITgcarüenAküPbidCa el akGacariü man\TBI xöjlNasel esckpseAmccitpana
rbsshKmn_. KatKWaedKNyagsManenAeBI EdI ca)bc; küjkareKogKrkarkART b
karcU rihnanAishKmn_.



GaCvkmp bñneyaKTm

GaCvkmpbñneyaKTmCaepkmyyagsManenAküshKmnmlü dae. BkeKCaGikbegit
kargardI RbCaBI rdaE mankargareFV nigrhncMNkCYeFV RbestelgnVesdtecaA
fäkmü dae.



smaKmywCn

Cag 40 PaKry énRbCaCnkmGamanGayiticCag 15 qäm. detchloBaEdI bHBal dI ;
yuCn KWabBaicldgEdI RtUykcitpikdak; . smaKmyuCnCaevTkadBbestbpltküjkar
eKogKrkarcU rihBismaCkCayuCnenAküshKn_.



Rkm®Sp

®SpinsümantNlagrbsxüenARKbCanfäkküCYrdaP)al enAkmea bñntihaTI nigsemg
rbs,®SpnAküsgän Kllansar³sManNas; . Rkm®GaceFV RkmRokSaXmSgätel k
TkcitpignkarKART karcU rihrbs,®SpI karppeppKMitepSg²enAmü dae .



smaKmkmpkr

manddCasmaKmkskr RkmGaCvkr smaKmmüÜb smaKmkGkeCorCvkaAsU. I . Gac
pñ nÜBtmansMan² bëlyKART nigkarGbrüü shKmn_.



Skemmiþingaráæð KU

manskemmiþingaráæð KU er skemmiþingaráæð KU sem hefur verið stofnað til að tryggja gæðum og fjárfestingum í skemmiþingaráæð KU.

Skemmiþingaráæð KU

Skemmiþingaráæð KU er skemmiþingaráæð KU sem hefur verið stofnað til að tryggja gæðum og fjárfestingum í skemmiþingaráæð KU.

Skemmiþingaráæð KU er skemmiþingaráæð KU sem hefur verið stofnað til að tryggja gæðum og fjárfestingum í skemmiþingaráæð KU.

Skemmiþingaráæð KU

Skemmiþingaráæð KU er skemmiþingaráæð KU sem hefur verið stofnað til að tryggja gæðum og fjárfestingum í skemmiþingaráæð KU.

Skemmiþingaráæð KU

Skemmiþingaráæð KU er skemmiþingaráæð KU sem hefur verið stofnað til að tryggja gæðum og fjárfestingum í skemmiþingaráæð KU.

Skemmiþingaráæð KU er skemmiþingaráæð KU sem hefur verið stofnað til að tryggja gæðum og fjárfestingum í skemmiþingaráæð KU.

kartshti Klab Nkmpa Bmych Med I eFLgedm, bBaBb bEMj Gk Ed I man GMLac Epi kes dca (neya) ay nig rda) al eFkarpes bpkarse mccit bpa TTV ykeTAGnutpUtameKal neya) aysa FarN³ Ed I pti pI RoeyaCneTAdI Gk RkRk nig Gk neya) ay Ed I minslman GMLac.

kartshti

bBaTbTAE dI RkmRokSaXMsgateFkartshtirhman bBaTak;TgnngGMBI BkrI Y CemeHdFb karRkbRkgéBeOl GnamyTpSar RtYBhitü nigEfTabu karTb; sátkarekteLgnUCemeHkigchNamyuCn nigkarcatyFankarTbsátbTel Is ensat.

édKkGacCYXMsgátkgkartshti tanry³karplí Cmlaj caVlacnana erobcMa vkbNpbnBl bkarCYKRT . karKRTTajenarhman karCYRomU nigcgRkg Btman Ed I rhcENkkigkarGbrMl RbCaBl rdæni pti nUGMLHGMLagedm, esIsM GnpakmnBGaCaFrfakel I . édKkGacCYRkmRokSaXMsgátpgEdrdI karerobcM kicbCmligevTkasaFarN³epSg² Ed I rhcENkbegekary I dig beakKmlabCmlj bBa Ed I)anekteLg .



édKEdI CaEpkEkCn GacCYRkmRokSaXMsgátkgkarppl esvasaFarN³ ddCa³ GKIsniTksát nigkarRkbRkgkaksMLI ; édKkGacplí pgEdrnUKMhKemaq esvakmsaFarN³Ed I TTV eCaCYzdI RkmRokSaXMsgátbkgaj Blsmér³Ed I RtUkaredm, ptepni nigbeglit esvakmffj

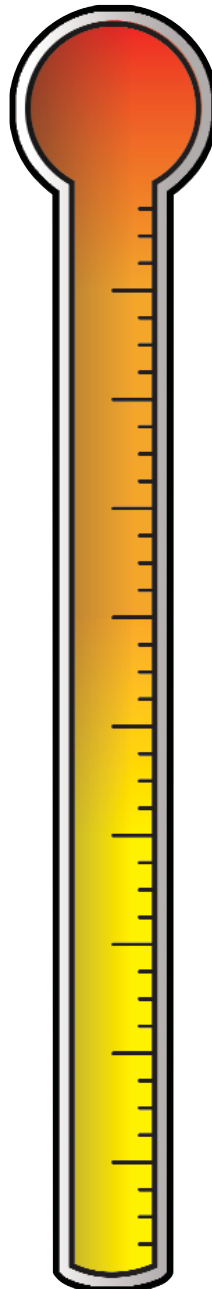
esvasaFarN³

karksagPaBCaedKU

PaBCaedKU (GacTTV) aneCaKC% enAeBI EdI manKeRmagEpnkarenaHerobc)an
RtmRtU . kareFlpnkarhRtUbBaPral ktptajGSedI GacCHTBI dI dBNrkarén
karksagPaBCaedKU.

karksagPaBCaedKU kbedayeCaKC% RtUmanskmpPaBCaerhnbBaPKä .
skmpBxBtRtUGnutmneBI EdI el akGkeRClSykédKU ehlyxleTotRtUeFDamly
édKbbsxü . enAküEpkenHeygnngögj ChBCMannana EdI el akGkGacykeTA
eR)as;)ankükarksagPaBCaedKU) aneCaKC% .

CManT11³ karvayt



CManT10³ GnutjskmpaB

CManT9³ kareKogKrFnFan

CManT8³ kareFlpnkarsmpaB

CManT7³ kmltēKal edA

CManT6³ karBmeRogel BKal karN_

CManT5³ EckrM kkarsgQmTk

CManT4³ kareRClserlsRkmkargar

CManT3³ kareRClserlsédKU

CManT2³ RbePTénPaBCaedKU

CManT1³ eh tGRtUmanPaBCaedKU

Chhan T1³ eht GRT Vman PaBCaed K0



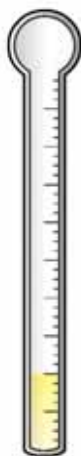
kar se Rmccit Paadlgrbs RkmRok SaXWsgat Kmt Use Rmccit Faeh tGV anCa
cab Gamp Nkj karman PaBCaed K0 RkmRok SaXWsgat Rt UKit Bcar Nael bBaaddCa?

- eteylbcg) anéd Kbdaysar Eteylbxlkat FnFanb?
- eteylbcg) anéd Kbdaysar Eteylbcg beglkar cll rhBls aFar N³eGay) aneRchb?
- eteylbcg) anéd Kbdaysar Eteylbxlkat Chaj b?
- et PaBCaed Kbhgp Rbeya Cnd I shKnmU dam Edrbet?
- et man CeRms Gbp SgeToteT cBa PaBCaed K0
- GCap I Rbeya Cnen PaBCaed K0
- GCap I Garkken PaBCaed K0
- et RkmRok SaXWsgat nyman p I Mak GKkl
ebshCa PaBCaed Kbin TTV) aneCaKC?



vaCakar s Manpg Edr edh, I
CECK BPak SaCamlysh Kmn
mU dam ep Sg²eT ot GB Faeh tGV
) anCa RkmRok SaXWsgat: cgbeglt
PaBCaed Kbhgnui I GBGCa
p I Rbeya Cnbkar I Mak
Ed I Gaceklman .

Chant 2³ RbePTénPaBCaédKU



skmpaBsManbnbb; KWarsemccit()anc, asfaetédKBePTNædI
RkmRokSaXWsgátkBgRtUkar . manmeFüa)ayCaêchSRmb/RkmRokSaXWsgát;
GaceFkarCamYédKB



karSRmbsRmV

karSRmbsRmV ekiteLgenAeBI NaEdI RkmRokSaXWsgát;
nigédKbbsxñeFkaredayELkBKä bñncayacRtUkarSRmb
SRmV skmpaB edm, bCosvagkareFkarRtE Kä . enAeBI EdI
RkmRokSaXWsgátmyeFkarSRmbsRmV skmpaBCamY
édKBdI manekal edAddKä KWacEckrM kFanFaneTA[Kä
eTAvij eTAmk eF[(kareR) asñUFnFanEdI mantictEkanEt
RbeStrelg nigshKmmñU danTTV)anpI RbeyaCñkanEt
RbeStrelg .



karBèKaleyab I ;

édKBePTenHèchEtRbRbTAtamry³karsVCasñW sàbkar
bkRsay nigskSaBRoCaBI rdæsenAkñ nigGikenAerKAXW
sgát; karBèKaleyab I ekiteLgenAeBI RkmRokSaXWsgát;
RtUkarBtman Cñmaj beçEts cñNHdñ bTBesaFn_Kñit nig
eyabI nana edm, lykmeFkarsemccit()I Gñy . édKGac
CYdI RkmRokSaXWsgát)aneRchKñkareFkarsemccit()an
I Rbest EdI pñI pñI RbeyaCñdI shKmmñU dan .



kicShkar

kicShkarekileLgenAeBI RkmRokSaXWsgát; nigédKbbsxñ
eFkarrñKä edm, lsemcekal edArñ . kicShkarGaceCaKCY)an
enAeBI édKUtAgseFkaryagCit sñCamYKä EdI kicShkar
enHñgñI mkvij nñpI cñNj yagelch . edm, lsemc)an
eCaKCYnñkicShkarkñPaBCaédKBePTenH KWtUrñbBañ
TablkarBèKaleyab I ; nigkarSRmbsRmV .

Chuan TB³ kareRClserIsédKU



kareRClserIsédKUYEteFLLgedaymankarcU rinBlismaCk BakBng ajG sén RkmRbkSaXWsgát; nigRkmepSg²eTotEdI cabGarmNel Kermag.

mangRkmRbkSa XWsgát,RCIsersédKINamYmkeFkarCamYenaH CadMg RtUKM tntRmUkarbsxh ()anc,as;I asCamosh nigEstyI faetedKehaGac CYbabj nUtRmUkarEdI)anrkeXlj enaEdrbeT? . kareRClserIsenHRkmRbkSaXWsgátRtUKitGPP

GkNaxhGacCaédKQ

CakarI RtVerobcM bBakQphédKUajenaH eRbaChikal manEtGgkar mYKtenAkj bBatehy Ctkal manGgkarCh

etédKEdI smRsbmanI kN³dtbempxh?

- GBKekmanbTBesaFn_nigcMNHdngGk?
- etédKhanTitajenAkEngNa?
- etédKGaccabepn)anenAeBI Na?

- etédKnyI dngBbBañananaAkj tMnGkEdrbeT?
- etédKEdobGnutKermagRsedogKéenHBmaEdrbeT?
- eteygRtUcM aybupmedm,EFkarCamYédKQ

ebbFkarCamYédKUajenaH etGacTTV)anpI RbeyaCnGk?

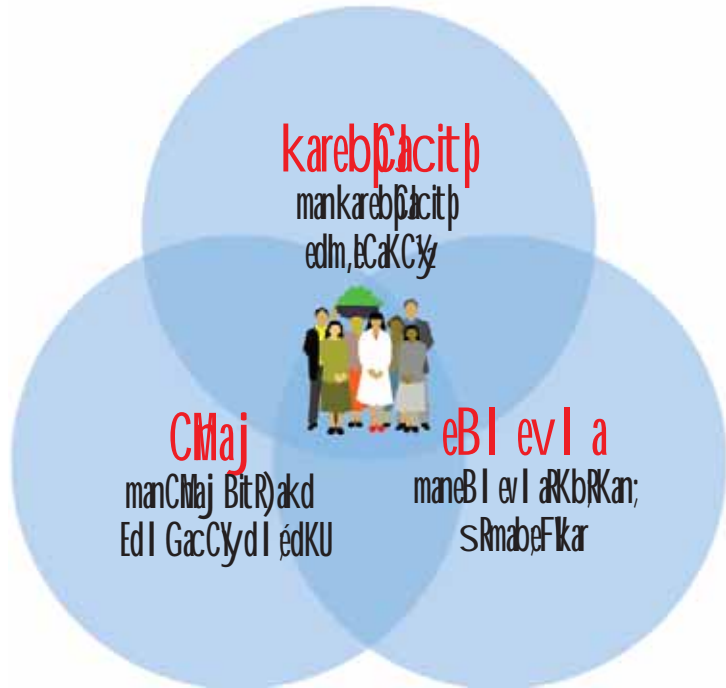
pI RbeyaCnBédKCamY GgkareRkArdaP)al KwsKä BpI RbeyaCnEdI)anmk BlismaKmmU dan .





Man T4³ karebCis eris Rkmkargar

bnabBRkmRokSaXMs gát eRCiserisédKyanmk RtUeRCiserisGik eFikarküj RkmkargarPaBCaedKUmInEmncaylacRtUeT [smaCkRkmRokSaXMs gát;TajGseFikar küjPaBédKthaleT ehlyRkmkargarenaKünKVFBkEdr . RkmkargarenHGaceFV r)aykarNdI smaCkRkmRokSaoSgeTot . vaCaerOgsManiNasEdI RtUeRCiseris mnisEdI manCmaj nigsmtPaBRtmRtU ehlyGikTajlenaKVet³



krNIskSa³ PaBCaedKCamY Gg)karminEmnrdaP)al

PaBCaedKdvagRkmRokSaXMs gát; nigGg)karminEmnrdaP)al eFVLgedm, EckrM knU Kmit nigCmaj sMan² küjkarbegit nUkermagGPiDAnf. küjXmick RskbnlyRsl extpsomrab RkmRokSaXMs begit Kermag\NTantamry³vPaKTan RomU BRbCaI rdasRmabCYsCul püI Mal BI Brqälng eTAenH . karptepnKmit begit KermagenH)aneFVLgbnabBel akemXMinigemPth)aneTA emll KermagrbS;Gg)kar CFehSt (GTZ) EdI manI kN³RohakRbEhI KäenAextkRlgFthA qäl000 tamry³TsSn³kcSkSaEdI mankar]btbedayGg)kar xNSW (CONCERN) . kmuFIsnSD)akrbS;Gg)kar CFehSt KVFikarRomU vPaKTanBRbCaI rdasRmabCYsCul püI M ehlyfvkaEdI esssI BkarCYsCul püenH KBRmab;cabepnkmuFNNTan . bnabBkarsakI ,g myry³ kmuFenAXmickbc, nKb)g)btIdI RbCaI rdas 20 RK)sar . RK)sanmy²tRmU [bg; R)ak; 200erol kümyEx b=1>200erol kümyqäl enAcgqäl2003 Tkr)akEdI RomU)ansrb cth 400>000 erol küenH Tkr)akcM)et 60>000 erol baN)EdI)ancN)ayel karCYsCul pü . CamYngGRTakarR)ak; 10 PaKrykümyqäl/bc, n)enHsr)at)ajkarTajledmTkr)akena)ekhdI ; 560>000 erol . R)ak\NTanenH)er)SRmabCYdI ; GikRkRkenAküPth)rbsek .

Chhan T5³ EckrM kkar sgQm Tk



\ UenHCæB I Ed I RtUcæpñksagPaBCædKU ehlyenHCæChandllyEd I GkrRtUeFklsæmccitÇamYédKdbsGk .

skmPaBdllyeybRtUeFkRbCMæÇamYédKtrbsGk edm, BPakSæPaBCæ édKU enAæB I Ed I PaKlIælyBr)any I RBmKä GkGaccæpñEckrM knlkarrBlyTk GBPæBCædKU dNakkal enHsManNasæBalfæ GkrRtUy I ;[)anc,as;l asBkþ sgQm Ed I GkrBlyfangTTV)anBédKdbsGk {etGksgQmfa)anGP}

GkkRtUspokarrBlyTkBédKdbsGkvij Edr. tamry³karbgäj BllsSn³ [Kä eTavij eTAmkenH el akGk GacngkNlt)annUesckpBlyTknanæd I GknigédKU rbsGkcg)anrhKä .





Chan TB³ kar RBmeRBogel eKal kar N_

Chan bnb KW kar RBmeRBogel eKal kar N_nana Ed I ENna BP aCæd Kkbs; el ak Gk rih Tagkark NI trkl kx N Dns Rmabéd KU . Gk KYBcar NæI eKal kar N_ mYcMhdCa³

- kare Kar BKæTAvij eTAmk RKbæBI evl a
- man Pa Besd Rt g;
- sRmbs RmV Kæen AeBI caYac;
- rkray nig TTV ykn UKMit eyab I BKæTAvij eTAmk
- man kar cU rih BKæTAvij eTAmk

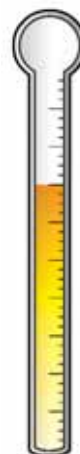
Ca] Tahr N_eb Gk y I RBmfaCb Kæen AeBI NamY éf NamY Cak; I ak; Gk Rt U EtcU rih tamkar RBmeRBogenaH . man Y fa Gk et om xü Caers cedm, bU rih kÿkar RoCmhd bæac Cas km Pa Bep Sge Tot Ed I Gkerobc NamY éd Kkbs Gk .

kr Nisk Sa³ PaBCæd KCamY KN³ km kars i fñnis S

PaBCæd Kkbag Rkm Rok Sa X M sgát; nig Ggk armin Emnrda P) al Gac CYel kkmS Chaj rbs Rkm Rok Sa nig kat bnÿ bnÿ kargarbs xü pgedr . Rkm Rok Sa X M Aext pñay man CYz nig] tpan CYz eFkarkÿ PaBCæd KCamY Ggk armin Emnrda P) al kÿ Rsk mYe Qph Ggk RBHT \$ asna edm, GPi DAn (BFD) Ed I) ansh kar Kæbegit Gnk N³ km karena Kÿrc nas mÿ Rkm Rok Sa X Medm, I eda Rsay bBa kar m aP si fñnis S nig eda Rsay Tñas; . smas Pa Ben Gnk N³ km karena Hñman smaCk Rkm Rok Samak; nig tñlag sh km mÿ y cMhd Ca RBHsgÇ cas RBTÿ carü el ak RK Gk RK Unig tñlag Pñi . Gnk N³ km karena mÿ ²Ca tBT Amans maCk BI 5 eTA 6rb Ed I smaCk Tãena Rt UC bRoCm Caerogral Ex bæac ch Cagen Hros nebc aYac; . bKÅ kGgk armin Emnrda P) al pñ kar hñhd I ; Gnk N³ km karena nig eFka CamY BK Kat edm, pñ nUkar GbrtU Enñ Gm si fñnis S Gm hñg Sakÿ RK Ysar nig kar GbrtU PaB .

PaBCæd Kkbe P TenH) anCYd I Gnk N³ km karkÿ kar RomU Bt man Ed I Tak; fñnig bBaä nana nig eda Rsay) ann UC maH Caerch Ed I ekte L gen Akÿ sh km neday xü kpa; . en Akÿ X M BK Gnk N³ km karena H Gaceda Rsay bBa Caerch eday minca Yac man ChmY Bkagerka nig kat bnÿ bnÿ kargarbs Rkm Rok Sa pgedr . Rkm Rok Sa Rkan Et CY Gñpak mnel bBa Næd I Gnk N³ km karena H min Gaceda Rsay) an Et ba NñH . kÿ ch Nam 16 kr NI Ed I Gnk N³ km karena H eda Rsay en Akÿ qãl 2003 man Tñas dFzññ 11kr NI karcabr m aP 1kr NI Gm hñg Sakÿ RK Ysar 2kr NI nig Tñas; ekrmrtk 2kr NI . RK bkr NI tãl Gs Rt U) aned ahen AmU daeday Gnk N³ km karena el kEI gët Tñas; dFb 3kr N ba NñH .

Chhan TI7³ kN teKal edA

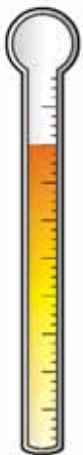


karkN teKal edAsRmabPaBCaedKUKWas kmpPaBSManbptkij karksagPaB
CaedKU enHCakarBmeBogEdI PaBCaedK(RtUsetmc)an .

eBI EdI el akGikBPakSaCamYedKGBEkal edArh el akGikGacngexij fa
eKal edAenHGacTU MU ayeBk bGacmanmhicæBk. dæctimongel akGikyI RBm
CacgeRkayCamYedKU el akGikRtUR)akdkijcit fæKal edAenHc,as;I as; nigGac
seRmceCak(Cy)an .

]TahrNmYchMEdI bgäj BæKal edAenPaBCaedKlvagRkmRokSaXWsgät;
nigsgänlil³

-)anRbmaNBtRmukarPbiEdI mankarCU rihSRmab,skmpPaBeTAGnaKtrbsRkmRokSaXWsgät;
- EckrM kbtmanBkeRmag nigkmpFGPvDAhXWsgät;
- shkarel keRmag nigkmpFGPvDAhCak;I akNamy
- ksagsmtPaBRkmRokSaXWsgät;
- karEbgEckyagTU MU ayBBtman nigkarsemccitpbSRkmRokSaXWsgät;
- karerobcmigkarbeghkarCU rih [)aneRchenAküevTKasaFarN³
- kN trk nigedarsaybBaäsgän nigSNpbFäbsaFarN³sMan,²kijXWsgät;
- catEcg [mankarCU rihBPS;nigCnCatPaKtckijskmpPaBXWsgät;
- BRgytmePaB nigKNenyüPaBenskmPaBrbsRkmRokSaXWsgät;
- RtUBnitükarGnutprbsRkmRokSaXWsgät;EdI Cmj dI karkceRmhkijkargaXWsgät;
- RtVBnitükicSnuarvagRkmRokSaXWsgät;nigEpkÉkCn nigkeRmagksagehdæcnasmkS



Chân TB³ kare Fipnkar smPaB

eBl Edl édKBmePBogel Gldl RtlUeFWhKæhlyenahl ChänbnbeTotKW
karsemccitpfætlKRTUeFkicKærenaledayrebobNa?

Epnkar skmPaBKVEterobcMamYKä nigbgäj BkKal edAénPaBCædKU faetl
ekal edAenahsemc)anedayrebobNa enAeBl Na nigedayGikNa? Epnkar
skmPaBRtuman³

eKal edAc,as;l as;

bBäs skmPaB Edl bgäj BkicKæredl RtlUGnutpdm,IsærmceKal edA

GikTTV xisRtlU nigdknals kmPaBTagenahl

dMakkarGnutpl IskmPaBnimY²

taragevl asRmabs kmPaBnimY² færtUcabepphenAeBl Na ehly
bBæenAeBl Na

FnFanEdl RtlUkarSRmabs kmPaBnimY² nigGikEdl CypAtpäg;
FnFanTagenahl

meFüa)ayvasEvgedm,Il[dnigfaeybsemc)andl ekal edAedrbeT?



Epnkar smPáBKNU

XXM, úRkeBl ex t k Bg FM

kal bricá³ éf⁹ 1 Ex sha qá 004

GkrcU rih bGgkarEdI cU rih³ smaCkRkmRokSaTajGs; el ak eRhtj vel uóm -CFehSt! GkRsl eKog LanNag -xnsW! el akRslLtaThel y_-Gk,stm!

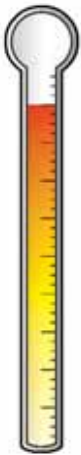
eKaI edA

beghakar cU rih rbsRspnAkj kareFhsc kjs eRmccitpnAfakmU dæ

skmpaB	GkTTY xnsRtU	dæNlkar	eBl evl a	FnFan	meFua)ayvasEvg
beghKN ³ kmpFkar TTY bnk kicRmarl nig kmarXM	ym saemOn Cmb;T2 falsMat tNlagshKmnmu dæ eRhtj vel uóm-GTZ	BPakSakjkarRbCMI kerKay eCserbssmaCk	1Ex	RtUkarFnFantictt bEnRkmRokSaXNU p! ;TKeng	etKN ³ kmpkarenal begh)ankjry ³ eBl 1ExEdrbeI?
RkmRokSaXNUeFV Tssn ³ kicGgkarRsp edlm,Chj dI kar cU rih	eKog esgKlemXM ym saemOn Cmb;T2	kINUtrkGgkarRsp dI man bBaakar cU rih rkrkKNit edlm, beghsmaCk nigkar cU rih	6Exbntab;	cNlayel kardik - CBad edayRkm- RokSaXM	cNkicRbCmY GgkarRspkj kLg eBl 6Exbntab;
Chj [mankar cU rih BGgkarsghsliil b GgkarminEmn rda)al	eRhtj vel uóm-GTZ eKog LanNag-xnsW LtaThel y_-Gk,stm	eFkarCamYRkmRokSaXNUlm, I kINUtrkGgkarRsp dI man bBaakar cU rih eFkarCamYRkmRokSaXNUlm, I rkrkKNit kjkar beghsmaCk nigkar cU rih	sha 2005	cNlayedayGgkar edKU	cNhdgenkarRbCm mYRkmRokSa cNhdgenkarRbCm mYGgkarRspn/Ex sha 2005

]TahrN_KNnEpnkar skmpaBeJ el j bgaj CdenATBZ 30 ehlykmanTRngénEpnkar skmpaBenATBZ 31
EdI GacftcmgykeR)as)an .

Chant 9³ kareKogKrFnFan



Chant 9³ kareKogKrFnFan . eBl Edl Gik)anbB@EpnkarskmPaBrbsGik GikngdngfaFnFanGkEdl RtUkarCaca)ac; edlm, bFik eKal edArbsGikGacs@mc)an .

FnFancal)ac;RmabPaBCaedKIGars)yeTAel RbePTédKEdl Gik)anbeglt eLg nigskmpaBnanEdl)andakbBaPeBl eEpnkarCamYédKbbsGik . Chikal FnFanhrBaftb nigsmá³RtUkarCaca)ac; ehlyChikal eTot skmpaBenaRtUkarEt eBl evl a nigkic)itxNbyERog bFnFanbric) bRtUkarCU rhedayGiks)Kcit)Pl smackshKmn)EtbaN)H.

Cakar sMan)Nas; Edl GikRtUBPaSaBFnFanEdl RtUkarCamYédKbhang Gnut)skmpaB . el akGikRtUdgBFnFanEdl Gikngp) eTAédKlehlyngFnFanEdl édKbngp) eGayGikvij edlm, bCosvagk)l manCemH nigkaryl RcL)MaeT)éf)K)ay .

FnFanEdl RtUkar sRmab, skmpaBxs²Kar)hman³



eBl evl aeFikarel Ker)mag



kic)NbyERogedlm, bBa)Ker)mag



smá³cal)ac;RmabGnut)skmpaB]TahrN)dtCa) d)asRmab; sagsg; bnb)fnlyCaedlm



meFu)ayef)M)N)l nigdkCBa)smá³



karc)NlayEpkrd)al dtCas)ma³ kariyal)y ftc)l)g nig e)abm)Eksar

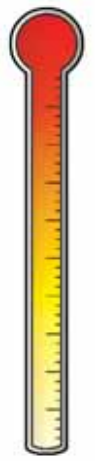


m)Gahar nigkars)akGars))y Bessen)AeBl Edl skmpaB rbsGikRtUGnut)ba)q)lyBp)H.



fvkasRmab;Tij FnFannanaEdl min GacTTV)anBkarbric)K

ManT1O³ GnwtjskmpaB



bnbbBmankarBmeBogCamYédKkkel BKal edA nigrebobEdI GacseRmc
eCaKC^{1/2})anrémk GkGaccabepnGnutjskmpaB)anehly. edm,IsékmcKal edA
EdI)anRmeBogKäenH EpnkarskmpaBrbseI akGkKlymanI kN³ddxageRkam
enH³

ebCaGnwtp

ebCaGnutjskmpaBrbseI akGk [)ancbcgcbedlm .

epptel karTTV xisRtV

RkbGk BakBkGjEpnkarskmpaBRtUbBj
tHaTInigkarTTV xisRtUkjPaBCaedKU.



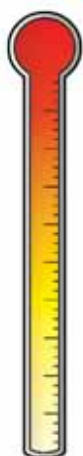
Tmak;Tmg

cab;abBBI cabepnGnutjskmpaB kar
Tmak;TmgRtUeFI [)anj tkj abCamYédKkbsxü
eBaHfakarTmak;TmgsIermYenHngGacedaHrsay
bBaä nigCmj [mankarBRngkarebCaCitpaBaH
PaBCaedKtFotpg .

minRtVRBeglykenlybekcevscaBaH CemaEdI ekiteLg

karminÉkPaBKkGacekitmanEdr eTahCaPaBCa
édKhanPaBrngmabltkeday. CakarSManNas;
enAeBI EdI manbBaäExgKmitKä bmanCemaHGV
ekiteLgCamYédKU bBaäenHRtU)anykmk
BPakSa nigedaHrsay [)angabrHä ebBmaHeT
vanEtrkFbLg² ehlyngGaceFI [mankarB)ak
kjgkaredaHrsay .

Chan T1 1³ karvay témø



karvay témø

RkbskmpaBénPaBCædKtUeFkarRtV Bnitü nigvay témø. eFlltcheybgac eronsBtNUGIdI eybgeFTA)anI ¥nigGIdI RtUektRmU . kareronsBtTablenatman RoeyacndI kareFtEpnkar nigkarGnitEpnkar)anI kæBI Gnakt .

karRomU Btmanedlm,vasEvgBPæCaKCYénskmpaBkargarenahAfa {karRtV Bnitü}. BtmanEdI eybRtURomU enAKYmanenAküEpnkarskmpaB -shemll tarag EpnkarskmpaBenACYbBa'ren {meFüa)ayvasEvg}TBT17! . ebsinebeybgeFkar RtV BnitüCaetogTat; Gac [eybgüfa etlskmpaBrbs;TablenatGacCYeybg [seRmceKal edArbseybEdrbeI . karRtV BnitüGacCY [RkmRokSamankNenyü PaB el GIdI)anniyay nigGIdI RtUseRmc)an .

RosinebeybgkBgGnutkmpuFmly EdI kmpuFenahmaneKal bNlgbeglkar cU rhrbs;Skügrdæal ml dan eBI enaleybgBnitüel tmmSedI cU rihenAküGgÁ RoCManarbsRkmRokSaXWsgát; . müagvij etot ebPaBCædKtUseybgTakTgdI; karensatxsc,ab; eybgacRtV Bnitüel tmmCnel IsEdI RtU)ancabxü nig]bkrN_ el Isc,abEdI rüGts)anmk bfaetlsmaCkshKmn)ancU rihenAküKicRoCMPakSa BbBa'EdI)anEcgkügEpnkarEdrbeI?

karvay témø

RkmRokSaKYEtvpakBtmanEdI)anRomU kügdBNkarRtV Bnitü enAkügeBI Namly énkareFkarkügPaBCædKU. karvPakenhAfa {karvay témø}. karvay témøGacCY [RkmRokSa eronsBtGmkskmpaBNædI eF)anI ¥ehlyskmpaBNædI RtUeFkar EktRmU . eybKV Bnitüemll faetleygeR)asFnFanrbseybgmanRositPaBkmt Naehly)anseRmcGkkt ?

RkmRokSaKYvay témøskmpaBkargarenAküKllügeBI dBNr karPaBCædKtUedlm,seRmcfæetRtUpasbEpnkarskmpaB EdrbeI? RosinebskmpaBNamlymindBNrkarenahGik KYEteFkarpasb)va . RkmRokSaGaceFkarvay témøskmpaBkargar enAeBI EdI KerMag)anbBæSBRkb; . karvay témøgekkay enHGacCYdI RkmRokSakügkareFtEpnkar skmpaBbnbeTot RosinebbKal edA min)anseRmcdtkareRkagTk. bT BésaFn_EdI)anmkBkarvay témøH nigCYdI karEkI Kkermag nigPaB CædKtUAGnakt .



esckþnölæn

PaBCædKbansar³sManNaskjgkareFllrdæal mU dæTTV)aneCaKCyz nig
CYdI karGPiDAnmU dæ . edayeh t fArk mRok SaXWsgätenAkmGaminTanman
Cmaj nigFnFanRkRkAnsRmabGnutkargarEtÉkÉg)an eTbkarbegli PaBCædKUCa
mYGgkarnana nigshKn mU dæGaceFll RkmRok SaXWsgätGacTTV)annUFnFan
eRch begli PaBCædKleFll Rbestel bndesvasaFarN³ seRmcGP)al kicPymankar
sRmbsRmV skmPaBI Rbest nigeFll karGnutkermagGac bBæ)anqabr h³ .

krNlskSa³ PaBCædKUCamYsAbvrdæP)al

PaBCædKlvagRkmRok SaXWsgät; nig sAbvrdæP)al GaceFllgedm, bdaRsaybBað nig
el kkmse,svasaFarN³ .]TahrNPæTnexSayénkarRkRkGpSamin)anRtmRtU CHATBI
yagxeldI bBaðGnamY . RkmRok SaXWsgät; nigGgkarmInEmnrdaP)al CaerchEdI xM
smtPaBedarSaybBaðkarRkRkGpSar EdI bBaðtjlenabakBnSamYmRnfrakRsk. RkmRok Sa
XWsgätminTanYI c, asGBlisifjbsxü nigenAetmankarPyzæckjgkarRbQmmxCamYGaCaFr
fikell . bnbbkare)æqätExkmø qæ002mk RkmRok SaXWfBK extpnymanCY)an
bBaðBaðGaCaFrRskseRmc)aneCaKCyzkjgkarRbmU pasBGaCvkrI kdlkjgSarenAkjg mU dæ
rbsxü . bcð,nR)ak:NUU EdI)anmkBkarRbmU pasbmU 50Pakry RbEhI 70000erol b=
17/50du arkjgmyEx RtUebgEckdI RkmRok SaXW R)ak:TjlenHrtU)aneRbR)aseI kmuFRkRkG
kaksNUI ;nigpAþjemPbkjgkarcU rlnkarRbCmbcaikCamYRkmRok SaXW

krNlskSa³ karbRgábbTel þensaT nigvFankar TbsátbTel þenAX(Úttæ)ag

bTel þensaT CabBæcMgEdI ekltmanenAkjgX(Úttæ)ag extþBaFisat;
cabTadBhæM001mk . skmPaBensaTxisc,abenH ercheKltmanenArdUR)adl kjg
cendBExkmöDl ExensaEdI eFL mcäCatkanEtXSteTA²nardUvSa . enAcqM2002
RbCaBl rdenAkjgX(Úttæ)ag)antvaCamYRkmRokSa[manvFankarTbsát,skmPaB
el þsc,ab;TadGsenah. Cal TþI RkmRokSaXManbegltCaclkamYsþkarb³gab
bTel þensaTEdI ekltmanenAkjgXM



skmPaBditbþoj]brkNensaTel þsc,ab;

mmExmifmaqām2002

RbCaBl rdenApþl BtmandI bUls -nKr)al ; GMSkmPaBensaTel þsc,ab;
edlm,I[dkhU nigdukenzeecal nU]bkrNel þstajenah . edaymanGnþakmnBl
bUls -nKr)al ; skmPaBel þsc,abEdI bgædayRbCaBl rdenenAkjgXMan
fychlbenmanCnel þsmkBXþSgenAetbnþskmPaBel þsdEdI . TTinnigenah
kmanvFankarBXþSg²Edr EtbTel þfychlkjry³eBl xbaNñH edayehtifa
Cnel þsmkBXþRkaenAetbnþskmPaBel þsdEdI etahbCamankardkhtl
]bkrNel þscabnþnbokæday . edayeXlj ehthkarNEbbenH RbCaBl rdæ;
enAkjgXMEdI FæbRbRbþþskmPaBel þs)antvæLj eRbalfæhtGMRbCaBl rdæ
rsenAkjgXMInGacensat)an blnþkmmkBERKAX(Úttæ)acensat)an .

Exmifmaqām2002

RkmRokSa)anerobcMaBRgagdkamYedlm,catvFankarel þskmPaBensaTxisc,
c,abenH nig)anykeTApSBþSayCasafarN³dI RbCaBl rdenAkjgXM eBl enah
skmPaBel þsc,abenah)anfychlmYry³Edr .

kkála 2002 dl ; sha 2002

EpnkarskmPaBkjgkaTb;TbsátbTel þensaT)anerobcMLbedaymankic[©]
shkarKärvagbUls -nKr)al ; nigRkmRokSaXM EpnkarskmPaBeFLbedayEpK
el BRgagdkædI RkmRokSaXManerobcM . dlþlKWarbegltKN³kmkarmYEdI man
smasPaBRkmRokSaXManbrö nigGnRbFanbUls -nKr)al ; chM 1rb . KN³kmkar
enah)aneFlkarGegatampRbCaBl rdænigsþh [RbCaBl rdædI man]bkrNensaT
xisc,abRbKI]bkrNTajenahdI XManlytRmU[þlþeméd nigchthþl xæl kicSnúa
bBaþbkarRbRbþþskmPaBel þs . Cal TþI RbCaBl rdæansþKcitRbKI]bkrNyxisc,
c,abchM 41sRmab; dl GaCaFrXM . el þBenHbUls -nKr)al ; k)andkhtl
]bkrNCaRcheTotBCnel þspgEdr . enAcqExmifuaDI dNacExsha qM2002
bTel þensaTmanesckþaykarNEt 50krNbaNñH .

cgqām 2002

enAcgqām 2002 RkmRokSaX MancabepmdNrkarepnkarenAfākmlU dan ehlyBKKat)anRokI kargarCabeNpHGasndI bll Is-nKr)al ; kōgkarcatyFankar el bTel IsensaTenahCabrTot . skmpBensaTxsc,abEdI RōRBitpdayGkrs; enAerKAXManekhelLgvij enAeBI EdI bll Is -nKr)al ; TTY sNlKBCnel Is . cMh bTel Is)anekhdI ; 100 krNI enAcendBExmkra nigExmina qām 2003 EdI RōRBitp edayGkrsenAkōXttaxag . manEtCnel IsEdI rsenAerKAXMcttēbaNēEdI cab;)ankōkMLgēBI eFIs kmPAbxsc,ab; .

Exvicka qām 2002

eqlytbeTAngkartvaBRbCaBI rdleanfeteRcheLg² RkmRokSaX (ttæ)ag)anBahtabBaēnHeTABPakSaenAevTka fākextp nigenAkōRbCmExmbrbsGgkarminEmnrdaP)al nigmRnFākRskedh,Isbh [CYeFTēnpakmn . RkmRokSaX (M)ansM [GgkarminEmnrdaP)al CYbeglntūyū SaRspdm, l edaHRsaybBaēdI ekltman nig)anCvRbCmamyGgkar xnsW edh,BPakSarkmeFūa)ay nigeFkarRomU TnnyGmI bTel IsensaTenah .



RbCaBI rdRbRbtpTel IsensaEdI ptemed el kicSniāQbRbRbIs kmPAbensaTel Isc,ab;

Ex]sPa qām 2003

karBPakSaGmIs kmPAbensaTxsc,abenAkōX (ttæ)ag)anbnbnAkōjevTka fākextpnbēTot . eBI enaRkmRokSaXManbgōj GgāvTkaGmI BaēnAkōXmbs; xādtCa³

- sōnPaBTēTAēnbTel IsensaT
- GkRakBkōj bTel IsensaT rihTayGkpp] bkrNensaTxsc,ab;
- kar)anRōmaNel cMh] bkrNensaTxsc,ab;
- bBaēdI XnQmmxēnAeBI cledaHRsaybBaē

karRbCmhaT TTY)annU GnsasncMh 9 cMh .

Exsha qāM2003

RkmRokSaXManshkarCamY GgkarxnsW erobcMTkasaFaN³ nig)an
 GeBalj GikBakBkSM 66 nak; kōRskmYchMenAEk,rbngTensabmkcU rñh . Gik
 cU rñhTajenahman GikI kRtl GikpI it]bkrNensaTxisc,ab; GikensaT emPthi
 RkmRokSaXmihgbl Is -nKr)al ; BXmI enAEk,r² kgraCGavFhtRsk bl IsRsk
 eyaFaRsk GP)al Rsk GgkarminEmnrdaP)al mnbcI pl nigmntPbrisñ .
 eKal bMlgsMan²énevTkænaHrhman³

- rkrk [exlj nmlu ehTedi naV manbTel psensaT nigpl bBal rbsya
- kNI tytSaspbemNaRsayTbsatbTel IsTajenah
- erobcMpnkarskmPaBSRnabGnutp

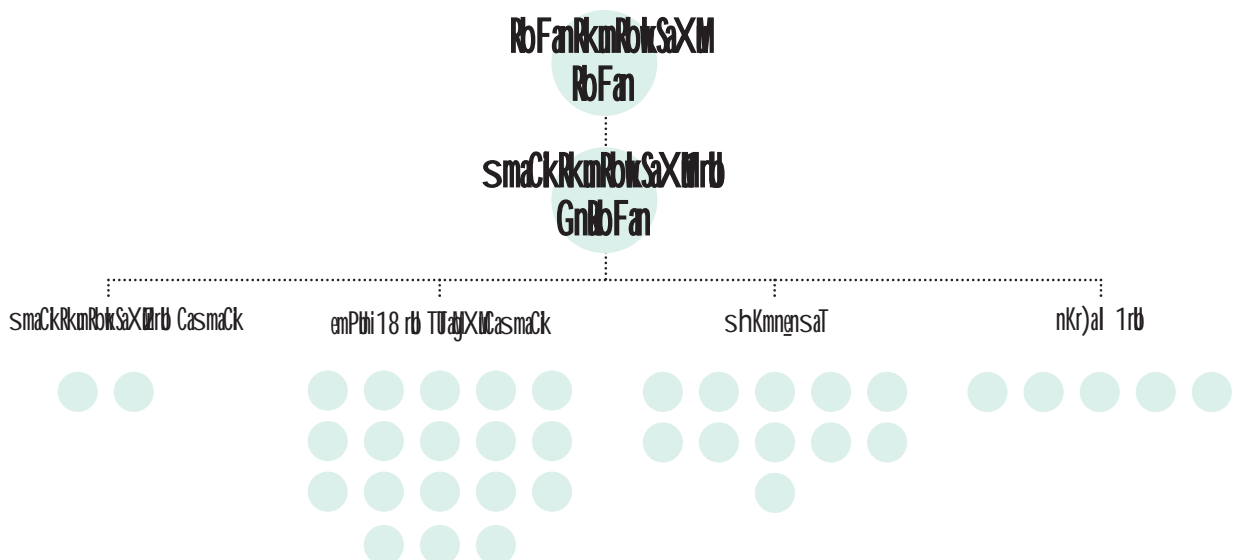
Extu a qāM2003

dkasPkarbrgabTel psensaT)aneFkarEksRmI bBa⁶,ehlyGgkar xnsW
)aneFV)aykarNGDEvTkasaFaN³enAfak:XMdI evTkafakextp nigEckkNI teh tu
 RoCMI :XWajR)ahEdr .

kartamdan

RkmRokSaXManGnmKdka nig)aneFkarpsBpSayCasaFaN³dI sBb^{1/2}
 BakBkSMj extpPthiXmihgdI :XWaj 5 EdI)ancU rñhKevTkappEdr . edayELk
 XW)tae)ag)anbegitKN³kmkarTbsat,skmpaBensaTxisc,ab; EdI mansmas
 PaB BRkmRokSaXmPthibll Is -nKr)al ; nigshKmnensaT .

rcnasmkfbsKN³kmkarTbsatbTel psensaT



tamry^{3v}FankarnanaenAküX(Üttæ)ag X(Üttæ)atkN(Üttæ)dkh(Üttæ)bkrlNel(Üttæ)anmych(Üttæ)ehlyX(Üttæ)Tik(Üttæ)ancabCnel(Üttæ)anmych(Üttæ)Edr .
 X(Üttæ)Tik(Üttæ)anerobc(Üttæ)TKasaFarN³edm,esit[RbCaBlrdRbKI]bkrlNel(Üttæ)sc,ab;
 edays(Üttæ)KcibCalT(Üttæ)bkrlNel(Üttæ)sc,abch(Üttæ)40sRmab;)anRbKI dI Rkm
 Rb(Üttæ)SaX(Üttæ) rÉPbis(Üttæ)X(Üttæ)anerobc(Üttæ)N³kmkar shKmnensaT EdI mansmasPaB
 11rb nig erobc(Üttæ) k(Üttæ)k³sRmabGnut(Üttæ)paAküshKmnedm,P
 - eFKaryamI ,atenAküEdnshKmnensaT
 - raykarNG(Üttæ)Tel(Üttæ)ensaT dI RkmRb(Üttæ)SaX(Üttæ)ig
 - C(Üttæ) RbCaBl rd(Üttæ)karGnut(Üttæ) k(Üttæ)k³shKmnensaT

emeronEdI)anerons(Üttæ)

kic(Üttæ)ERogrbsRkmRb(Üttæ)SaX(Üttæ)ag k(Üttæ)kareda(Üttæ)RsayskmpaBensaTxs
 c,ab; TTV)ann(Üttæ)karKa(Üttæ) yageBj T(Üttæ)h(Üttæ)BGgkarnana EdI C(Üttæ)Y [RkmRb(Üttæ)SaX(Üttæ)ac I b;
 b(Üttæ)atn(Üttæ)Tel(Üttæ)saT(Üttæ)na(Üttæ)anmych(Üttæ)FM(Üttæ)AküX(Üttæ)bsx(Üttæ) . Cal T(Üttæ)EdI)anmkBkic(Üttæ)
 shR(Üttæ)bt(Üttæ)kar nigkic(Üttæ)itx(Üttæ)R(Üttæ)ogr(Üttæ)vagRkmRb(Üttæ)SaX(Üttæ)MngGgkared(Üttæ)K(Üttæ)bsx(Üttæ) K(Üttæ)km
 Rb(Üttæ)SaX(Üttæ)ag)andit(Üttæ)blajecal n(Üttæ)U]bkrlNensaTxs(c,ab)mych(Üttæ)FMnigTTV
)aneb(Üttæ)C(Üttæ)it(Üttæ)psBRbCaBl rd(Üttæ)kar(Üttæ)Ba(Üttæ)bskmpaBxs(c,ab)teT(Üttæ)etot .

]TahrN(Üttæ)édka s(Üttæ)B(Üttæ)karB(Üttæ)g(Üttæ)abbTel(Üttæ)ensaT

Rsk)akan
 RkmRb(Üttæ)SaX(Üttæ)ag ext(Üttæ)paBaFisat;
 el x 02 dk>s

RB(Üttæ)raCaNaCRkkm(Üttæ)Ca
 Cati sasna RB(Üttæ)h(Üttæ)hakSRt

 dkas(Üttæ)ic
 s(Üttæ)B(Üttæ)
 karB(Üttæ)g(Üttæ)abbTel(Üttæ)ensaT

dkab(Üttæ)g(Üttæ)abbTel(Üttæ)ensaT(Üttæ)Ec(Üttæ)g(Üttæ)B(Üttæ)ic(Üttæ)M(Üttæ)csMan²ch(Üttæ)M5 d(Üttæ)Ca³
 - k(Üttæ)N(Üttæ)t(Üttæ)Cak;l akBR(Üttæ)oePTén]bkrlNel(Üttæ)js
 - k(Üttæ)N(Üttæ)t(Üttæ)t(Üttæ)h(Üttæ)EdI Rt(Üttæ)UkarBa
 - s(Üttæ)g(Üttæ)t(Üttæ)F(Üttæ)iel kareda(Üttæ)RsaybBa(Üttæ)Cakar(Üttæ)sManRt(Üttæ)U(Üttæ)tmankic(Üttæ)shkarBGaCaFr BakB(Üttæ)h(Üttæ)ngRbCaBl rdae
 - k(Üttæ)N(Üttæ)t(Üttæ)Cak;l ak(Üttæ)N(Üttæ)si(Üttæ)T(Üttæ)bsRkmRb(Üttæ)SaX(Üttæ)Mngkar(Üttæ)pakBin(Üttæ)ehlyR(Üttæ)akBin(Üttæ)EdI R(Üttæ)om(Üttæ))an Rt(Üttæ)U(Üttæ)dkabBa(Üttæ)P(Üttæ)k(Üttæ)g(Üttæ)m(Üttæ) nFXM
 - k(Üttæ)N(Üttæ)t(Üttæ)Cak;l ak(Üttæ)N(Üttæ)P(Üttæ)si(Üttæ)agnanaEdI Tak;TgEdI Cnel(Üttæ)sa(Üttæ)R(Üttæ)ask(Üttæ)g(Üttæ)karRb(Üttæ)B(Üttæ)it(Üttæ)Tel(Üttæ)js]TahrN(Üttæ)_d(Üttæ)Ca(Üttæ)reT(Üttæ)HeKa
 EdI dk(Üttæ)]bkrlNel(Üttæ)jsCaedm .

Þáttur 1

Þessi áttur hefur tilganginn að tryggja samræmi milli laga og reglugerða um kærslu og útdrátt á milli. Þetta er einn af helstu hlutum í samningnum.

1.1.1

Þetta áttur hefur tilganginn að tryggja samræmi milli laga og reglugerða um kærslu og útdrátt á milli. Þetta er einn af helstu hlutum í samningnum.

1.1.2

Þetta áttur hefur tilganginn að tryggja samræmi milli laga og reglugerða um kærslu og útdrátt á milli. Þetta er einn af helstu hlutum í samningnum.

bBaRt t Bnit ü PaBCaéd KU

Chánénkar begl PaBCaéd KU

)aT/cas+ eT

et el akGk)anBPakSakæTfa eh tGkRtUkarPaBCaédKU	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anBmeRBogKæTfa eh tGkRtUkarédKU	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anBPakSakæTfa etédKbePTNædI cg)an?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anBmeRBogKæTfa etédKbePTNædI cg)an?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anerobclBaGkEdI GacCaédKedrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)aneRCiserIsédKEdI I BmBbBaEdEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)aneRCiserIsRkmkargaredm,efl PaBCaédKedrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et IsmaCkRkmkargarenaI CannisSsksmngEfkarkgPaBCaédKbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anCbRbCkEdm,EckrM kkarBkEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anCbCkEdm,erobclTbBaepkgsRmabGnutEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anerobclmgÉkPaBKæI lkal edACamYédKedrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)aneFlkarCamYédKEdm,beglEpnkarskmPaEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)anbeglÉksaEpnkarskmPaEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPa)ankMtekal edAc,as;l aseTsmabPaBCaédKbbsGk?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPaBenahmanskmPaBrbsGkEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPamanbgäj BGkTTU xisRtUel kargac,as;l asEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPaBenahbgäj BCManGnutskmPaBnmY ² EdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPa)ankMteBl evl asRmab,skmPaBnmY ² EdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPamanbgäj BlRmUkarFnFancaYacEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPa)anbgäj BlsmasPaBSMan ² EdI RtURtVBnitü nigvasEvgPaBeCaKCYEdrrM?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk nigédKNanTakTgKäj kj abbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)anRtVBnitüskmPaBénPaBCaédKUæTogTatEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)anCbCamYédKEdm,BPakSakæTfaRtVBnitü nigvaytémPaBCaédKedrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)anerobclmytémogekaysRmab,skmPaB PaBCaédKedrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Sn̄n̄km -karBn̄l Bak̄;

Epn̄karskmPaB

K̄waÉksarEdI k̄N̄teKal edA nigBBNhaḠB̄skmPaBkargarEdI RtU
Gnut̄()anseRmceCaK̄C̄y. Epn̄karskmPaBp̄l n̄lBtmanI MitḠB̄FnFan n̄geBl
evl̄ d̄d̄l RtUkar nigst̄nakrsRmabyasEvg karseRmceCaK̄C̄yTad̄en̄d̄l .

sḡh̄swil

K̄waḠkar sm̄kmḠks̄P̄K̄cit̄p̄ CacI nam̄y b̄b̄N̄j kargarNam̄yEdI
minEmnCaP̄k̄garraP̄)al b̄ep̄k̄ÉkC̄nEdI ehAfasḡh̄swil .

karvayt̄m̄o

karvayt̄m̄ok̄lman̄l̄eBl eyb̄v̄PaKel Btman EdI TTV)ank̄ḡk̄M̄ḡeBl
d̄N̄lkarRt̄V̄B̄nit̄ü. karvayt̄m̄op̄l emerond̄l eyb̄ḠB̄ḠEdI eyb̄eF̄)anI ¥ nigGV
EdI eyb̄Rt̄UeF̄ik̄ekt̄R̄m̄l̄.

karRt̄V̄B̄nit̄ü

CakarR̄om̄l̄ Btmaned̄m̄,lasEvgkargarEdI ser̄mc)an . karRt̄V̄B̄nit̄ü
BBNhaḠB̄skmPaEdI)anGnut̄p̄ nigrk̄Sa)ann̄UkarB̄nit̄üem̄ll yagdit̄d̄l eI Ker̄mag
k̄m̄p̄Fl̄.

karC̄l̄ r̄h̄

karC̄l̄ r̄h̄K̄wakar̄p̄l Btman karB̄iR̄kaHeyabI ; nigCab;Tak;TgCasmaC̄k̄en
saFarN³C̄nenAk̄ḡd̄N̄lkar̄eF̄l̄sck̄l̄ser̄m̄ccit̄p̄.

PaBCaédKU

PaBCaédK̄h̄Af̄ik̄;X̄M̄sḡát;K̄M̄yayḠB̄PaBCaédK̄UagR̄kmR̄ok̄.SaX̄M̄sḡát; nig
R̄k̄mm̄n̄s̄S̄d̄eT̄eTot̄m̄yR̄km̄ r̄ŪChR̄km̄ .

Ayres, D. *Decentralization: A Review of Literature. Commune Council Support Project, Phnom Penh, 2001.*

Reviews the decentralization literature, with specific reference to Cambodia, and the establishment of commune councils.

Biddulph, R. *Decentralization and Commune Council Reforms: Immediate Opportunities for Cambodian NGOs. Oxfam Great Britain, Phnom Penh, 2000.*

Begins to put NGO options for involvement in decentralization reforms in perspective.

Flam, Shelley. *Perspectives for Partnership: Workshop Handbook, January 27-29, 2003. CIDSE, Phnom Penh, 2003.*

This workshop provided much of the impetus for current partnership efforts. The handbook highlights many key issues.

Mansfield, C and Macleod, K. *Commune Councils and Civil Society: Promoting Decentralization through Partnerships. PACT, Phnom Penh, 2004.*

Discusses important issues in local governance and provides details about the current activities of NGOs working on decentralization issues.

Ojendal, J., Biddulph, R., Wallgren, P., and Sedara, K. *Understanding Decentralization in Cambodia: A Research Framework to Support the Processes of Devolution and Deconcentration in Cambodia. CDRI, Phnom Penh, 2002.*

A detailed outline of planned decentralization research activities, which will further illuminate partnership issues and opportunities.

EpnkarsmPaBKNU

XM t, tjRkeBl ext k Bg FM

Gk cU rñ b= Ggka Ed l cU rñ³ smaCkRk mRok Sa t a j Gs; el ak eR h j v el üöm -CF bh St; Gk RSl eKog Lan Nag -xnsW; el ak RSl L tã Thel y_ Gk, stm!

kal bricã³ é fñ l 1 Ex sha qã 004

eKaI edA

tM L gmas h kh Rsl en XM

skmPaB	Gk TTV xisRtU	dñNrk ar	eBl evl a	FñFan	meFüa) ayvasFvg
erobcMarRbCm kj cñNanRkmRokSaXM Ggkarsgñstul nig Gk Bak Bñkj XM	- ym saemOn C Mb; T2 - fa/ sMat tñ Nag shKmmñ dñ - eR h j v el üöm -GTZ	RkmRok Saerobcñkal vPaK nigpSBp SayCa saFarN ³ énkarRbCm BPakSaGñ mas h kh Rsl . RkmRokSa nigGgka ^{GTZ} RtU kñ trkGk Bak Bñkj XM nig Gebaj rñRbCm	1Ex	RtUkarFñFanticttE bññRkmRokSaXñtU pñ ;TKeng GTZTTV xisRtUel l cñNayrdñal rbsxñ	cññdgénkarRbCm cññkarGebaj cññmnsScU rñ
begñkal vPaKsRmab; karRbCñkmRokSa edñ, kñ trk nig edñRsaybBañMan ²	- eKog esgKlemXM - ym saemOn C Mb; T2	erobcñal vPaKRbCm RkmRokSa edñ, kñ t; rkbBañMan ² . rebovar ³ RtUkitbBañ eBl evl asRmab; Gk PñhisY nigpñ mti	2Exbnñb;	RtUkarFñFanticttE bññRkmRokSaXñtU pñ ;TKeng	cññdgénkarRbCm cññkarGebaj cññmnsScU rñ
eKogKrFñFanEpñk hñBañtB	- eR h j v el üöm -GTZ - eKog LanNag xnsW - L tã Thel y_ Gk, stm	RkmRokSa nigGgka édKñFñkarCññyKñkj karEstjrkFñFan hñBañtB. RKbr) aykarN RtU bgñj CasaFarN ³	2Exbnñb;	GgkarnimY ² RtUTTV xisRtUel karcñNay rbsxñ	cññfvkãd l RomU)an
RomU Bakiedj éfö eRCiserisGk emAkar nigGk pñ pñ;	- eKog esgKlemXM - eKog LanNag xnsW	erobcMarRbCñkm RokSaedñ, Bñññkar edj éfö. rebovar ³ RtUkitbBañeBl evl a sRmabGkPñhisY nig pñ mti. ral Éksar edj éfñtupñ d l ; Ggka redKñgEdr.	1ExbnñbBñk)anFñFan hñBañtB	karcñNayTTV xisRtUedayRkmRokSa	- eRCiserisGk emAkar - kartM L gmas h kh Rsl ucabepñ

TilgEpnkar smPaB

XMsgát, 

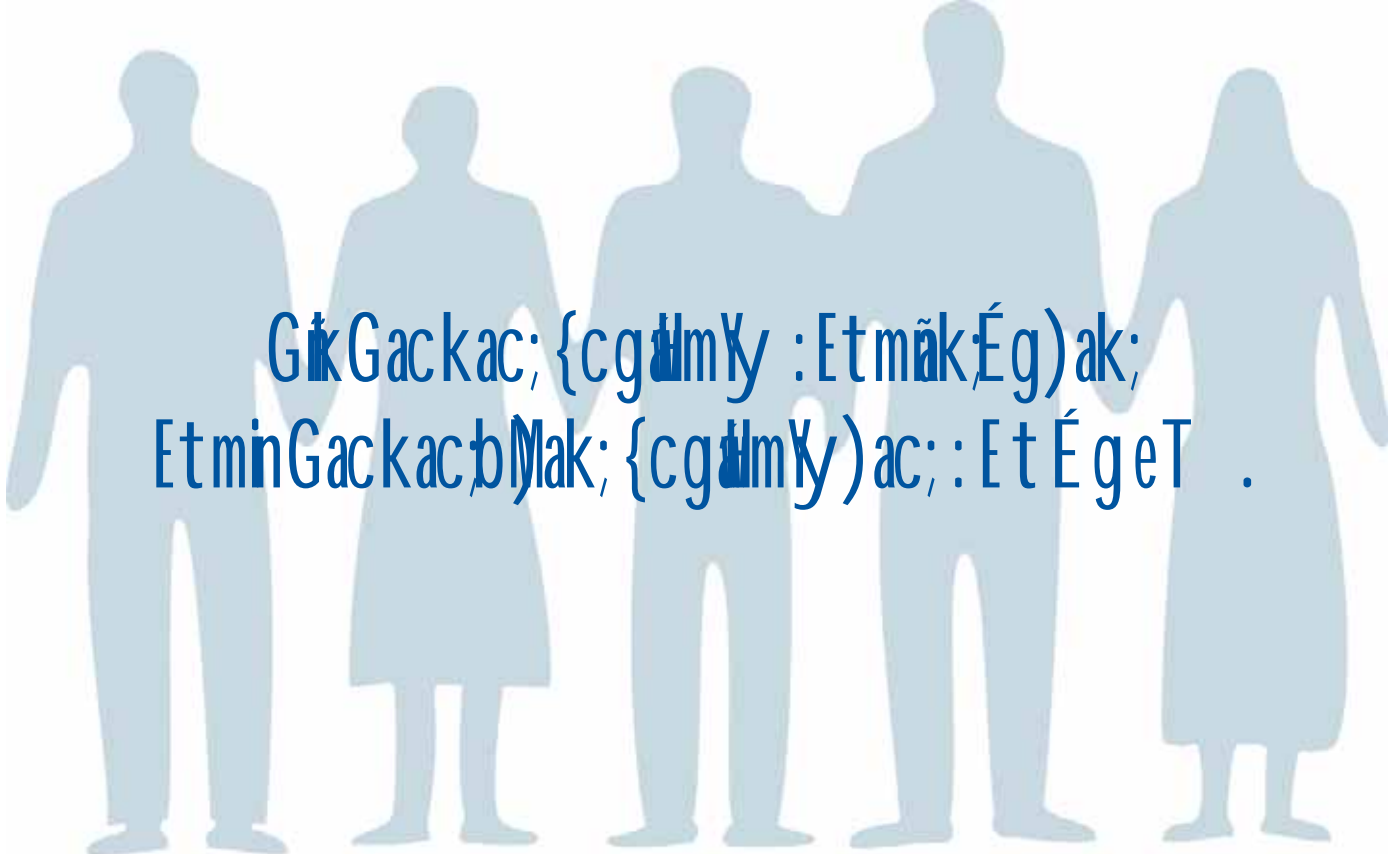
kal bricá 

Gkcl nh bGgkarEdl cl nh 

eKal edA



skmpaB	GkTTY xisRtU	dMnrkar	eBl evl a	FnFan	meFüa)ayvasEvg



Gak Gackac; {cgalmY : Et māk; Ég)ak;
Et min Gackac; b; Mak; {cgalmY)ac; : Et ÉgeT .



កម្ពុជា ប្រជាជាតិ ធានាបាននូវសិទ្ធិរបស់គ្រប់គ្រង

Pact, Cambodia
mCamNth PNBj Can:TB
Ekghm havi RBH shnu-274' nig m havi RBH S fars
sgat: l end asak; xTB karmn raCF an PNBj
RbG b, S kktel x 149 eRbS Ny - PNBj
RBHraCaNacRkkmea

កម្ពុជា ប្រជាជាតិ ធានាបាននូវសិទ្ធិរបស់គ្រប់គ្រង
TUS BHTU sar -855-231 217 820
www.pactcambodia.org

